忠信參茸行 ＊德信參茸行＊忠信參茸行＊忠信參茸行＊德信參茸行＊忠信參茸行 ＊德信參茸行＊忠信參茸行＊ 德信參茸行

忠信參茸行　德信參茸行

二間聯號

新張酬賓暨聖 誕新年期間

由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

（特價品除外）

＊陝西當歸頭 ＊河南淮山

特價八折

忠信參茸行爲方便僑胞，特設時菜鮮菓及油糖米麵部門

德信參茸行地址：緬街327號 687－6977

忠信參茸行地址：飛莎街3491-3497號 873－8712

德信參茸行＊忠信參茸行 ＊德信參茸行＊忠信參茸行＊德信參茸行＊忠信參茸行＊德信參茸行：＊德信參茸行＊忠信參茸行

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上者英儲蓄特惠利息 （利息更改，恕不另行通知）

△日日計息，按月付息存款額不限。
△存款額低於三千元，利息目前爲八厘二五．
△存款額多於三千元者，利息目前爲九厘
△支票提款手續費全免．
△存户可選擇存摺方式或月結單。
△購買旅行支票免收手續費。
△免費代印私人支票。
△定期存款，利息特惠．

華埠分行：經理：張鑑釗
130 E. PENDER ST.
TEL. 685-3935

服務時間：
一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

正牌 輕歌喚早晨旅遊團（即第一影音舖內）

溫哥華，片打東街一三一號．131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

（東亞旅行社協辦）

恭祝各位僑胞
聖誕快樂，
新年萬事勝意

爲酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，每家庭均可獲禮物一份

新春大突破

馬田叔叔始創

韓國漢城，台灣環島，夏威夷，香港賀歲團。
漢城三日兩晚：暢遊漢城所有名勝地區
台灣六日五晚：環遊台北，台中，台南，台東，高雄各地名勝
費用：特價每位一千二百九十八元（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐，夜總會
出發日期：一九八五年二月九日
迪士尼樂園，三藩市，李福，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊．
費用：由三百五十八元起．
十二月廿二日出發
日本東京，大阪，京都，台灣環島，香港賀歲團．
日本五日：包括東京，大阪，京都所有名勝地區
台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝
費用：特價每位一千四百八十八元（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅．
在台灣包一日三餐
出發日期：一九八五年二月七日
報名從速，以免向隅，代理各國廉價機票．

金口商標

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦： 香港廣東麵廠"麵球之霸"經已上市

專營統辦
冠珍醬醬園
豉油料
沙井蠔號
粵香蓮油
南方園蓉
祥德蛋卷
新鄉成號
家園蛋洱
華涼普雜
遠菓年翅
京味菓肚
海酒一應
樓用
歡迎批
俱全
外購
快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751

Mitzie's Restaurant 美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：
例如：瑞士鷄飯
英皇石班飯
椰汁猪扒飯

精選晚餐、一流享受：
鐵板法國田螺
串燒大蝦
焗紙包龍利
維也納牛仔

全日供應、馳名餐款：
海南鷄飯
印尼炒飯
焗猪扒飯
鐵板牛柳絲炒麵

＊週日由上午十時至午夜十二時
＊週一至四由上午九時至午夜十二時
＊週五、六由上午十時至零晨一時（七天營業） 晚間五時後、超過十五元消費、 免費泊車（舖下停車場）

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Cambie St., Vancouver

電話：
874-5251
874-5252

海鮮酬賓席

三絲燴生翅
京都片皮鴨
羌葱焗肉蟹（四磅）
翡翠鮮象拔
油泡鴛鴦魷
雀巢炒鴨絲
清蒸海上鮮
生炒牛肉飯
陳皮紅豆沙
合時生菓
$128.00

式大熱葷：小杭鯪魚球
豉汁蒸帶子
或「生蠔」

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：（每天由上午十一時半至下午三時，又由下午五時至晚上十時）

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。

爲酬謝顧客
ICBC工作費超過
一千五百元者
七五折優待

有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。